



**Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz /
Demande d'octroi de prestations en vertu de la loi sur les prestations aux demandeurs
d'asile**

Erstantrag / Première demande

Weiterbewilligung / Poursuite de l'octroi

1. Antragsteller / Demandeur

Nachname / Nom de famille
Vorname / Prénom
Geburtsdatum und Geburtsort / Date et lieu de naissance
Staatsangehörigkeit(en) / Nationalité(s)
Datum der letzten Einreise / Date de la dernière entrée
Sind Sie mit einem Visum eingereist? / Êtes-vous entré(e) avec un visa?
Liegt eine Verpflichtungserklärung i.S.d. § 68 AufenthG vor? / Existe-t-il une déclaration de prise en charge au sens du § 68 AufenthG (loi sur le séjour des étrangers)?
Entsprechende Nachweise sind in Kopie beizufügen! / Joindre une copie es justificatifs correspondants
Familienstand / État civil <input type="checkbox"/> ledig / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet / marié(e) <input type="checkbox"/> getrenntlebend / vivant séparément <input type="checkbox"/> geschieden / divorcé(e) <input type="checkbox"/> verwitwet / veuf/ve
Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) / Adresse du domicile (rue, numéro, code postal, lieu)
Anzahl unterhaltsberechtigten Personen / Nombre de personnes á charge
Bankverbindung / Coordonnées bancaires Kontoinhaber / Détenteur/trice du compte: IBAN: BIC: Sind noch weitere Konten vorhanden? / Existe-t-il encore d'autres comptes? <input type="checkbox"/> nein / non <input type="checkbox"/> ja (bitte angeben) / oui (veuillez renseigner):
Bei Kontoinhabern sind die Kontoauszüge der letzten drei Monate in Kopie als Nachweis beizufügen! / Pour les titulaires de compte, joindre une copie des extraits e compte des trois derniers mois á titre de justificatif!

Kranken-/Pflegeversicherung, sonstige Versicherungen, weitere Anträge / Assurance maladie/ dépendance, autres assurances, autres demandes

Sind Sie Mitglied einer Krankenversicherung? / Êtes-vous membre d'une assurance maladie?

ja / oui,

Name / Nom:

Anschrift / Adresse:

Versicherungsnummer / Numéro d'assurance:

Monatlicher Betrag / Montant mensuel:

nein / non

Haben Sie bei anderen Behörden Anträge auf Sozialleistungen gestellt? / Avez-vous adressé des demandes de prestations sociales auprès d'autres autorités?

ja, bei / oui, auprès de:

nein / non

Angaben über Ihre wirtschaftlichen Verhältnisse / Informations sur votre situation économique

Haben Sie Einkommen? / Avez-vous des revenus?

ja / oui

Bitte Ihren Arbeitsvertrag und Ihre Verdienstabrechnungen beifügen! / Veuillez joindre votre contrat de travail et vos fiches de paie!

nein / non

Welcher Tätigkeit gehen Sie nach? / Quelle activité exercez-vous?

Erwerbseinkommen / Revenu du travail

Ausbildungsvergütung / Rémunération de formation

geringfügige Beschäftigung / Emploi mineur

Arbeitgeber und Anschrift / Employeur et adresse

Haben Sie sonstige Einnahmen (Unterhalt, Kindergeld, BAB, etc.?) Avez-vous d'autres revenus (pension alimentaire, allocations familiales, aide à la formation, etc.)?

ja / oui

Welche? / Lesquels?

Monatliche Höhe? / Montant mensuel?

nein / non

2. Angaben (Ehe-) Partner(in) / Informations sur l'époux/se

Familiennamen / Nom de famille
Vorname / Prénom
Geburtsdatum und Geburtsort / Date et lieu de naissance
Staatsangehörigkeit(en) / Nationalité(s)
Familienstand / État civil <input type="checkbox"/> ledig / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet / marié(e) <input type="checkbox"/> getrenntlebend / vivant séparément <input type="checkbox"/> geschieden / divorcé(e) <input type="checkbox"/> verwitwet / veuf/ve
Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) / Adresse du domicile (rue, numéro, code postal, lieu)
Anzahl unterhaltsberechtigter Personen / Nombre de personnes à charge
Bankverbindung / Coordonnées bancaires Kontoinhaber / Détenteur/ trice du compte: IBAN: BIC: Bei Kontoinhabern sind die Kontoauszüge der letzten drei Monate in Kopie als Nachweis beizufügen! / Pour les titulaires de compte, joindre une copie des extraits de compte des trois derniers mois à titre de justificatif!

Kranken-/Pflegeversicherung, sonstige Versicherungen, weitere Anträge / Assurance maladie/dépendance, autres assurances, autres demandes

Sind Sie Mitglied einer Krankenversicherung (KV)? / Êtes-vous membre d'une assurance maladie? <input type="checkbox"/> ja / oui, Name / Nom: Anschrift / Adresse: Versicherungsnummer / Numéro d'assurance: Monatlicher Betrag / Montant mensuel: <input type="checkbox"/> nein / non
--

Haben Sie bereits Leistungen nach dem AsylbLG oder SGB bezogen? / Avez-vous déjà perçu des prestations en application de la loi sur les demandeurs d'asile et du code social? <input type="checkbox"/> ja, von / oui, de: <input type="checkbox"/> nein / non Wie haben Sie dann Ihren bisherigen Lebensunterhalt bestritten? / Alors comment avez-vous gagné votre vie jusqu'à présent?
Haben Sie bei anderen Behörden Anträge auf Sozialleistungen gestellt? / Avez-vous adressé des demandes de prestations sociales auprès d'autres autorités? <input type="checkbox"/> ja, bei / oui, auprès de: <input type="checkbox"/> nein / non

Angaben über Ihre wirtschaftlichen Verhältnisse / Informations sur votre situation économique

Haben Sie Erwerbseinkommen? / Avez-vous des revenus de votre travail? <input type="checkbox"/> ja / oui Bitte Ihren Arbeitsvertrag und Ihre Verdienstabrechnungen beifügen! / Veuillez joindre votre contrat de travail et vos fiches de paie! <input type="checkbox"/> nein / non
Welcher Tätigkeit gehen Sie nach? / Quelle activité exercez-vous? <input type="checkbox"/> Erwerbseinkommen / Revenu du travail <input type="checkbox"/> Ausbildungsvergütung / Rémunération de formation <input type="checkbox"/> geringfügige Beschäftigung / Emploi mineur
Arbeitgeber und Anschrift / Employeur et adresse
Haben Sie sonstige Einnahmen (Unterhalt, Kindergeld, BAB, etc.?) / Avez-vous d'autres revenus (pension alimentaire, allocations familiales, aide á la formation, etc.)? <input type="checkbox"/> ja/ oui Welche / Lesuels? Monatliche Höhe / Montant mensuel? <input type="checkbox"/> nein / non

3. Außer dem umseitig genannten Personen leben noch in der Haushaltsgemeinschaft / En plus de la personne mentionnée au verso, vivent également dans le ménage

Nachname, Vorname / Nom de famille, prénom	Geburtsdatum/ Ort / Date de naissance/Lieu de naissance	Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller / Lien den parenté avec le demandeur	Geschlecht / Sexe	Staats- angehörigkeit(en) / Nationalité(s)
			<input type="checkbox"/> weiblich féminin <input type="checkbox"/> männlich masculin <input type="checkbox"/> divers divers	
			<input type="checkbox"/> weiblich féminin <input type="checkbox"/> männlich masculin <input type="checkbox"/> divers divers	
			<input type="checkbox"/> weiblich féminin <input type="checkbox"/> männlich masculin <input type="checkbox"/> divers divers	
			<input type="checkbox"/> weiblich féminin <input type="checkbox"/> männlich masculin <input type="checkbox"/> divers divers	

4. Kosten der Unterkunft / Frais de logement

Kaltniete / Loyer hors charges	€
Betriebskosten / Frais de fonctionnement	€
Heizkosten / Frais de chauffage	€
Summe / Total	€

Bei Unterbringung in einer Unterkunft werden die Pauschalen für Energiekosten (Strom) vom Regelbedarf abgezogen. Wenn Sie eine eigene Wohnung haben, legen Sie bitte den **Mietvertrag** vor.

Jede Jahresabrechnung für Heiz-, Betriebs- und Energiekosten ist dem Amt für Bürgerdienste **sofort** nachdem Sie sie erhalten haben, vorzulegen.

Si vous êtes hébergé(e), les forfaits pour les frais d'énergie (électricité) sont déduits des besoins réguliers. Si vous avez votre propre logement, veuillez fournir le contrat de location.

Chaque décompte annuel pour les frais de chauffage, d'exploitation et d'énergie doit être présenté au bureau des services aux citoyens immédiatement après l'avoir reçu.

5. Angabe über Vermögen / Informations sur le patrimoine

Art / Type	Nein / Non	Ja / Oui	Wert- Betrag / Montant de la valeur
Bargeld / Espèces	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bank-Sparguthaben / Épargne bancaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Wertpapiere / Titres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Haus- und Grundvermögen / Maison et biens immobiliers			
- Eigentumswohnung / Apartment en propriété	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
- Einfamilienhaus / Immeuble collectif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
- Mehrfamilienhaus / immeuble collectif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sonstiger Grundbesitz / Autre propriété foncière			
- Bauland / Terrain à bâtir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
- Land- und forstwirtschaftliche Grundstücke / Terrains agricoles et forestiers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sonstiges Vermögen (Schmuck, Gold, Antiquitäten) / Autres biens (bijoux, or, antiquites)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kraftfahrzeug / Véhicule	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marke/Modell / Marque/modèle:			
Baujahr / Année de construction:			
km:			
geschätzter Wert valeur estimée:			
Bitte reichen Sie eine Kopie des Kaufvertrages und Ihres Führerscheines ein! / Veuillez fournir une copie du contrat de vente et de votre permis de conduire!			

6. Hinweise, Belehrungen / Indications, instructions

Ich wurde darüber belehrt, dass ich bestraft werden kann, wenn ich wissentlich falsche Angaben mache oder Tatsachen dem Sachgebiet Asylrecht nicht melde, die für den Bezug von Leistungen nach dem AsylbLG wichtig sein können (insbesondere Veränderungen des Einkommens und der Familienverhältnisse oder in der Haushaltsgemeinschaft). Ich bin darauf hingewiesen worden, dass das Sachgebiet Asylrecht bei einem Betrug oder Betrugsversuch umgehend Strafanzeige erstatten wird. Ich weiß, dass ich zu Unrecht gezahlte Leistungen nach dem AsylbLG erstatten muss. Änderungen meiner persönlichen und/ oder wirtschaftlichen Verhältnisse habe ich unverzüglich und unaufgefordert, spätestens innerhalb von sieben Tagen, mitzuteilen.

Nach § 8a AsylbLG haben Leistungsberechtigte, die eine unselbständige oder selbständige Erwerbstätigkeit aufnehmen, spätestens am dritten Tag nach Aufnahme der Erwerbstätigkeit der zuständigen Behörde dies zu melden.

Ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig entgegen §8a eine Meldung nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet (§ 13 AsylbLG).

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht sowie kontrolliert zu haben. Diese Belehrung habe ich nach Sinn und Inhalt verstanden. Die daraus resultierenden Rechtsfolgen sind mir bewusst. /

J'ai été informé(e) que je peux être sanctionné(e) si je fais sciemment de fausses déclarations ou si je ne signale pas au domaine du droit d'asile des faits qui peuvent être importants pour l'obtention de prestations en vertu de la loi allemande sur les demandeurs d'asile — AsylbLG — (notamment des changements de revenus et de situation familiale ou au sein du ménage). J'ai été informé(e) qu'en cas de fraude ou de tentative de fraude, le domaine du droit d'asile déposera immédiatement une plainte pénale. Je sais que je dois rembourser les prestations indûment versées en vertu de la loi AsylbLG. Je dois communiquer immédiatement et spontanément toute modification de ma situation personnelle et/ou économique, au plus tard dans un délai de sept jours.

Conformément à l'article 8a de la loi AsylbLG, les bénéficiaires de prestations qui commencent à exercer une activité salariée ou indépendante doivent en informer l'autorité compétente au plus tard le troisième jour suivant le début de l'activité.

Est en infraction celui qui, intentionnellement ou par négligence, ne fait pas de déclaration, ne la fait pas correctement, pas complètement ou pas à temps, en violation de l'article 8a (article 13 AsylbLG).

Je certifie que les informations ci-dessus sont exactes et complètes et qu'elles ont été vérifiées en mon âme et conscience. Je certifie que les informations ci-dessus sont exactes, complètes et vérifiées en mon âme et conscience. Je suis conscient(e) des conséquences juridiques qui en découlent.

7. Datenschutzrechtliche Hinweise im Zusammenhang mit ausländerrechtlichen Anliegen Artikel 13 und 14 EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) / Informations relatives á la protection des données en rapport avec les demandes relevant du droit des étrangers Articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD)

Die mit der Ausführung des Asylbewerberleistungsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung des Asylbewerberleistungsgesetzes und leistungsrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem Asylbewerberleistungsgesetz und anderen leistungsrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist.

Verantwortlich für die Verarbeitung der entsprechenden Daten im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung und anderer nationaler Datenschutzgesetze der Mitgliedstaaten sowie sonstiger datenschutzrechtlicher Bestimmungen ist die Stadtverwaltung Marl, Amt für Bürgerdienste, Abteilung Ausländerwesen, Creiler Platz 1 in 45768 Marl. Anfragen können Sie schriftlich, telefonisch unter der Telefonnummer 02365 99 0 oder per E-Mail an auslaenderwesen@marl.de richten.

Anfragen an den behördlichen Datenschutzbeauftragten können an die Stadtverwaltung Marl, Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Creiler Platz 1 in 45768 Marl oder per E-Mail an datenschutzbeauftragter@marl.de gerichtet werden.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist für die Erfüllung leistungsrechtlicher Aufgaben erforderlich. Um über die Gewährung von Leistungen entscheiden zu können, eventuellen Leistungsmissbrauch öffentlicher Mittel zu verhindern und die Integration zu fördern, werden personenbezogene Daten, soweit es erforderlich und gesetzlich erlaubt ist, an die zuständigen Behörden weitergegeben. Die einzelnen Verarbeitungstätigkeiten ergeben sich im Wesentlichen aus dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG), Erstes Sozialgesetzbuch (SGB I), Zehntes Sozialgesetzbuch (SGB X) Zwölftes Sozialgesetzbuch (SGB XII). Die Daten werden auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e) DSGVO in Verbindung mit §§ 67 ff SGB X sowie auf spezialgesetzliche Regelungen wie das AsylbLG und SGB XII verarbeitet. Die Verwendung personenbezogener Daten zu anderen Zwecken als dem Erhebungszweck ist durch die Abteilung Ausländerwesen zulässig, sofern die Daten für die Erfüllung anderer Aufgaben nach den Sozialgesetzbüchern erforderlich sind (§ 67c Abs. 2 SGB X).

Für die Dauer des Leistungsbezuges im Bundesgebiet wird eine leistungsrechtliche Akte geführt. Die Aufbewahrung erfolgt grundsätzlich längstens fünf Jahre, um z.B. Entscheidungen über rückwirkende Änderungen bzw. bei Rechtswidrigkeit zu ermöglichen, § 45 Abs. 3 Satz 4 SGB X.

Sofern personenbezogene Daten verarbeitet werden, besteht nach Art. 15 DSGVO ein Recht auf Auskunft der bei der Abteilung Ausländerwesen gespeicherten Daten. Nach Art. 16 DSGVO besteht ein Recht auf die unverzügliche Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten. Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so kann die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangt sowie Widerspruch eingelegt werden (Art. 17, 18 und 21 DSGVO). Unter den Voraussetzungen des Art. 20 DSGVO besteht ein Recht zur Bereitstellung der personenbezogenen Daten. Es bestehen ggf. gemäß Art. 23 DSGVO und sonstiger spezialgesetzlicher Regelungen Einschränkungen in Bezug auf die genannten Rechte.

Gemäß § 13 Abs. 2 Buchstabe 2 bzw. Art. 77 Abs. 1 DSGVO besteht das Recht auf Beschwerde gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten zu. Beschwerden sind zu richten an: Landesbeauftragte/r für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen, Postfach 20 04 44, 40102 Düsseldorf. /

Les autorités chargées de l'exécution de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile peuvent collecter des données à caractère personnel aux fins de l'exécution de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile et des dispositions relatives aux prestations prévues par d'autres lois, dans la mesure où cela est nécessaire à l'accomplissement de leurs tâches en vertu de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile et d'autres dispositions relatives aux prestations prévues par d'autres lois.

Le responsable du traitement des données correspondantes au sens du règlement général sur la protection des données et d'autres lois nationales sur la protection des données des États membres ainsi que d'autres dispositions légales sur la protection des données est la municipalité de Marl, Amt für Bürgerdienste, Abteilung Ausländerwesen, Creiler Platz 1 à D-45768 Marl. Les demandes peuvent être adressées par téléphone au numéro 02365 99 0 ou par e-mail à l'adresse auslaenderwesen@marl.de.

Les demandes adressées au délégué à la protection des données peuvent être adressées à la municipalité de Marl, délégué à la protection des données, Creiler Platz 1, D-45768 Marl, ou par e-mail à datenschutzbeauftragter@marl.de.

Le traitement des données à caractère personnel est nécessaire à l'exécution de tâches relevant du droit des prestations. Afin de pouvoir décider de l'octroi de prestations, d'éviter un éventuel détournement des fonds publics et de promouvoir l'intégration, les données à caractère personnel sont transmises aux autorités compétentes dans la mesure où cela est nécessaire et autorisé par la loi. Les différentes activités de traitement résultent essentiellement de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (Asylbewerberleistungsgesetz — AsylbLG), du code social I (SGB I), du code social X (SGB X) et du code social XII (SGB XII). Les données sont traitées sur la base de l'article 6, paragraphe 1, point e) du RGPD, en liaison avec les articles 67 et suivants du code social X, ainsi que sur la base de réglementations légales spéciales telles que la loi AsylbLG et le code social XII. L'utilisation de données à caractère personnel à d'autres fins que celles de la collecte est autorisée par le service des étrangers dans la mesure où les données sont nécessaires à l'accomplissement d'autres tâches conformément aux livres sociaux (§ 67c al. 2 du code social X).

Un dossier de droit aux prestations est tenu pour la durée de perception des prestations sur le territoire fédéral. Il est en principe conservé pendant cinq ans au maximum, afin de permettre par exemple de prendre des décisions sur des modifications rétroactives ou en cas d'illégalité, § 45 alinéa 3 phrase 4 du code social X.

Dans la mesure où des données à caractère personnel sont traitées, il existe, conformément à l'article 15 du RGPD, un droit d'accès aux données enregistrées par le service des étrangers. Dans la mesure où des données à caractère personnel sont traitées, il existe, conformément à l'article 15 du RGPD, un droit d'accès aux données enregistrées par le service des étrangers. Si les conditions légales sont remplies, il est possible de demander l'effacement ou la limitation du traitement, ainsi que de s'y opposer (articles 17, 18 et 21 du RGPD). Conformément à l'article 16 du RGPD, il existe un droit à la rectification immédiate des données à caractère personnel inexacts. Il existe, le cas échéant, des restrictions concernant les droits mentionnés, conformément à l'article 23 du RGPD et à d'autres dispositions légales spéciales.

Conformément à l'article 13, paragraphe 2, point 2, et à l'article 77, paragraphe 1, du RGPD, il existe un droit de recours contre le traitement des données à caractère personnel. Les plaintes doivent être adressées à : Landesbeauftragte/r für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen, Postfach 20 04 44, D-40102 Düsseldorf.

Name, Vorname / Nom, prénom	Aktenzeichen / Référence du dossier
Anschrift / Adresse	Geburtsdatum / Date de naissance

Einverständniserklärung / Déclaration de consentement

Ich bevollmächtige die Stadt Marl, Sachgebiet Asylrecht, Auskünfte über alle Angelegenheiten einzuholen und zu erteilen, die zur Entscheidung über diesen Antrag und zur Prüfung weiterer Ansprüche wichtig sind.

Andere Behörden ermächtige ich zur Auskunftserteilung über meine Einkommens- und Vermögensverhältnisse. Falls ich auf Veranlassung des Sachgebietes Asylrecht durch das Gesundheitsamt oder andere Stellen und Ärzte untersucht werde, entbinde ich diese von der Schweigepflicht.

Ich bin mit der Nutzung der von mir angegebenen Kontaktdaten (Telefon, E-Mail) einverstanden. Ich weiß, dass ich diese Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen kann. /

J'autorise la ville de Marl, service du droit d'asile, à demander et à fournir des informations sur toutes les questions importantes pour la décision concernant cette demande et l'examen d'autres droits.

J'autorise d'autres autorités à fournir des informations sur mes revenus et ma situation financière. Si, à l'initiative du domaine du droit d'asile, je suis examiné(e) par le service de la santé publique ou par d'autres services et médecins, je les libère de l'obligation de garder le secret.

J'autorise l'utilisation des données de contact que j'ai fournies (téléphone, e-mail). Je sais que je peux révoquer ce consentement à tout moment pour l'avenir.

Telefonnummer / Numéro de téléphone: _____

E-Mail: _____

Hinweis: Ihr Anliegen kann nur bearbeitet werden, wenn Sie den Vordruck vollständig ausfüllen. /

Avis: Votre demande ne pourra être traitée que si vous remplissez entièrement le formulaire.

Ort, Datum / Lieu, date	Unterschrift Antragsteller / Signature du/ de la demandeur/se	Unterschrift Ehegatte / Signature de l'pux/se	Unterschrift des Aufnehmenden / Signature de la personne qui accueille

Vollmacht / Procuration

Hiermit bevollmächtigen wir uns wechselseitig für den jeweils anderen gegenüber dem Amt für Bürgerdienste, Abt. Asylrecht sämtliche Erklärungen abzugeben, die im Zusammenhang mit den Bezug von Asylbewerberleistungen nach dem AsylbLG stehen. Damit ist jeder sowohl Vertreter des anderen, als auch der durch den anderen Vertretenen.

Das bedeutet insbesondere, dass gestellte Anträge und sonstige Erklärungen auch Anträge und Erklärungen des Vertretenen sind und dass das Wissen des Vertreters dem vertretenden zugerechnet wird.

Diese Wissenszurechnung hat zur Folge, dass bei der Beurteilung der rechtlichen Folgen einer Erklärung (z.B. im Rahmen einer Rückforderung von Asylbewerberleistungen) die Kenntnis oder das Kennen müssen des Vertreters gleichermaßen maßgeblich ist. /

Par la présente, nous nous autorisons mutuellement à faire toutes les déclarations relatives à l'obtention d'une prestation pour demandeur d'asile selon la loi AsylbLG. Ainsi, chacun est à la fois le représentant de l'autre et celui des personnes représentées par l'autre.

Cela signifie notamment que les demandes et autres déclarations faites sont également des demandes et des déclarations de la personne représentée et que les connaissances du représentant sont imputées au représentant.

Cette imputation des connaissances a pour conséquence que, lors de l'évaluation des conséquences juridiques d'une déclaration (par exemple dans le cadre d'une demande de remboursement d'allocations pour demandeurs d'asile), la connaissance ou la nécessité de connaissance du représentant est tout aussi déterminante.

Marl,

_____	_____	_____
Antragssteller(-in)	Ehegatten/(Lebens)partner	weitere Person der BG älter als 15 Jahre
Demandeur (euse)	Époux/Conjoint(e)	autre personne du ménage de plus de 15 ans

Wir wurden darüber belehrt, dass diese Bevollmächtigung jederzeit widerrufen werden kann. der Widerruf bedarf der Schriftform.

Nous avons été informés que cette procuration peut être révoquée à tout moment. la révocation doit se faire par écrit.

Marl,

_____	_____	_____
Antragssteller(-in)	Ehegatten/(Lebens)partner	weitere Person der BG älter als 15 Jahre
Demandeur (euse)	Époux/Conjoint(e)	autre personne du ménage de plus de 15 ans